# P r ü f b e r i c h t / *Test-Report*

**Beurteilung der Konformität eines elektrischen Installationssatzes für Anhängerfahrzeuge auf Übereinstimmung mit den Anforderungen des ADR /**
***Approval of an electrical installation kit for use at trailers in accordance with the requirements of ADR***

Standort des Prüflaboratoriums / *Location of the Test Laboratory* : TÜV SÜD Auto Service GmbH
Daimlerstraße 13
D-85748 Garching

Name und Anschrift des Auftraggebers / *Name and address of orderer* :

Aspöck Systems GmbH
Enzing 4
A-4722 Peuerbach

## 1 Vorgang

Ein Komplettinstallationssatz einer elektrischen Anlage für ein Anhänge-fahrzeug soll auf Übereinstimmung mit den Bestimmungen des ADR 2025 und der ECE-R105.07/00 untersucht und beurteilt werden. Der Prüfbericht soll fortgeschrieben werden.

## *1 Scope*

*A complete installation kit of an electrical installation for a trailer should be examined and judged in accordance with the ADR 2025 regulations and the ECE-R105.07/00. The test report should be upgraded.*

## 2 Beurteilungsobjekt

Ein vollständiger Elektrik-Installationssatz für Anhänger, Typ Aspöck.

## *2 Test objekt*

*A complete electric installation kit for trailers, type Aspöck.*

## 3 Prüfgrundlagen

## *3 Normative references*

| | |
|---|---|
| ADR 2025, Teil 9 | *ADR 2025, part 9* |
| ECE-R105.07/00 | *ECE-R105.07/00* |
| VdTÜV-Merkblatt 5205, Ausgabe 30.04.2025 | *VdTÜV-leaflet 5205, 2025-04-30* |
| ISO 19642-X | *ISO 19642-X* |
| ISO 6722-1:2011+ Cor.01:2012 | *ISO 6722-1:2011+Cor.01:2012* |
| ISO 14 572:2011 | *ISO 14 572:2011* |
| EN 60 079-0:2018 | *EN 60 079-0:2018* |
| DIN EN 60 529:2014 | *DIN EN 60 529:2014* |
| ISO 16 750-4:2023, soweit zutreffend | *ISO 16 750-4:2023, where applicable* |
| ISO 16 750–5:2023, soweit zutreffend | *ISO 16 750–5:2023, where applicable* |
| ISO 12 098:2020 | *ISO 12 098:2020* |
| ISO 7637-1:2023 | *ISO 7637-1:2023* |
| EN 15207:2014 | *EN 15207:2014* |
| ISO 25 981:2020 | *ISO 25 981:2020* |

## 4 Einzelteile des Komplettinstallationssatzes

Der Komplettinstallationssatz besteht aus folgenden, zum Teil wahlweise zu verwendenden Bauteilen:

## *4 Components of the complete installation kit*

*The complete installation kit is composed of the following components, which may be used partly optional:*

### 4.1 Leitungen / *4.1 Cables*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ / *type* | Klasse *class* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|
| Bockmühl | FLRY9 (1- bis 19, 11) | B | 19-00061-CC-GBM-00 |
| Bockmühl | FLRYY (1- bis 26-adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.048-01 |
| Bockmühl | FLRY11Y (1- bis 26-adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.050-01 |
| Bockmühl | FLRYY11Y (1- bis 26-adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.049-01 |
| Bockmühl | FLRYYF (1- bis 8-adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.048-01 |
| ICS | FLRYY (1- bis 64-adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.267-18 |
| ICS | FLRYY11Y (1- bis 64-adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.268-18 |
| ICS | FLRY11Y (1- bis-64 adrig), 11) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.269-18 |
| Ningbo Maoyuan vehicle parts CO., LTD, | KTC302F-ADR-IN-1,5 (yellow)<br>KTC302F-ADR-IN-4 (red) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG. 286-19 |
| Ningbo Maoyuan vehicle parts CO., LTD, | KTC302F-ADR-PVC<br>KTC302F-ADR-PU | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG. 288-19 |
| Coficab Portugal | FLRYY 2x0,5mm², 2x1,0mm² | B | CNH-001/2022 |
| Coficab Portugal | FLRYY 2x0,5mm² | B | CNH-002/2022 |
| Elrad WS | FL(R)YY (2- bis 15-adrig) | A | Bauteilkennz. TÜ.EGG.333-21 |
| Elrad WS | FLRYYF (2-adrig Flachkabel) | A | Bauteilkennz. TÜ-EGG.334-21 |
| Italian Cable Company | FLRYYF Flachkabel | B | Bauteilkennz. TÜ.EGG.302-20 |
| Italian Cable Company | FLRYY | B | Bauteilkennz. TÜ.EGG.301-20 |
| Sertplas | ADR-FLRYY-PVC cable (2- bis 15-adrig) | A | 16-00313-CC-GBM-05 |
| Sertplas | ADR-FLRY11Y-TPU cable (2 bis 15-adrig;1mm²) | A | 16-00314-CC-GBM-03 |
| Sertplas | ADR-FLRY11F-PVC cable (2-adrig; 0,5-1,5mm²) | A | 16-00316-CC-GBM-03 |

### 4.2 Elektrische Steckverbinder (betriebsmäßig nicht zu trennen) / *4.2 Electrical plug connectors (not to cut off during regular use)*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ / *type* | Schutzart / *protection degree* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|
| Aspöck | P&R System | IP 6K9K | 3) |
| Aspöck | DC System | IP 69K | 3) |
| Aspöck | Superseal, 2-,3- und 4-polig umspritzt | IP 69K | 3) |
| Aspöck | ASS1, 2- und 7-polig Tülle | IP 68 | 5) |
| Aspöck | ASS2, 2- und 7-polig (umspritzt / Tülle) | IP 6K9K | 3) |
| Aspöck | ASS3, 3- und 17-polig (umspritzt / Tülle) | IP 6K9K | 3) |
| Aspöck | Bajonett, 2-, 5-, 7 und 8-polig Tülle | IP 54 | 3) |
| Aspöck | Bajonett 15-polig (umspritzt / Tülle) | IP 54 | 3) |
| Aspöck | 1 pol Verbinder | IP 6K9K | 3) |

### 4.2 Fortsetzung (Elektr. Steckverbinder) *4.2 Continued (Electrical plug connectors)*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aspöck | 1 pol Verbinder | IP 6K9K | 3) |
| Aspöck | 3 pol Stecker | IP 6K9K | 3) |
| Aspöck | AMP, 4-, und 7-polig umspritzt | IP 6K9K | 3) |
| Aspöck | DEUTSCH overmolded 2-pin / 45° left and right | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | DEUTSCH overmolded 3-pin | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | DEUTSCH overmolded 4-pin | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | DEUTSCH overmolded 8-pin | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | HDSCS overmolded group B (4-pin, 6-pin) | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | HDSCS overmolded group C (6-pin – 8-pin) | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | HDSCS overmolded group D (7-pin – 12-pin) | IP 6K9K | 6) |
| Aspöck | HDSCS overmolded group E (12-pin – 18-pin) | IP 6K9K | 6) |

### 4.3 Elektrische Anschlussverbindungen zwischen Kfz und Anhängern *4.3 Electrical plug connections between motor vehicles and trailers*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ *type* | Nummer / *number* | Schutzart / *protection degree* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|---|
| Jaeger | 15-pol-Stecker | 241050 | IP5K4K<br>IP5K9K | TÜV SÜD Auto Service, 09-00740 |
| Jaeger | 15-pol-Steckdose | 141050,<br>141025 | IP5K4K<br>IP5K9K | TÜV SÜD Auto Service, 09-00740 |
| Jaeger | 15-pol-Steckdose | 141274<br>141272<br>141273 | IP5K4K<br>IP5K9K | TÜV SÜD Auto Service, 17-00144-CC-GBM-00 |
| Jaeger | 15-pol-Steckdose | 241228 | IP5K4K<br>IP5K9K | TÜV SÜD Auto Service, 17-00144-CC-GBM-00 |
| Sertplas | 15-pol-Stecker | E 40 Serie | IP 54<br>IP 69K | TÜV SÜD Auto Service 17-00305-CC-GBM-02 |
| Sertplas | 15-pol-Steckdose | E 47 series | IP 54<br>IP 69K | TÜV SÜD Auto Service 17-00305-CC-GBM-02 |
| Philipps | 15-pol-Stecker | QS 6+ | IP 64<br>IP 69 | Bauteilkennz. TÜ.EGG.343.22 |
| Philipps | 15-pol-Steckdose | S-15-11 | IP 64<br>IP 69 | Bauteilkennz. TÜ.EGG.343.22 |

### 4.4 Anschlusskästen und Steckereinsätze *4.4 Junction boxes and connector inserts*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ / *type* | Schutzart / *protection degree* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|
| Aspöck | Front Verteiler **** | IP 54 | 1), 2), 5) |
| Aspöck | ASS1 Verteiler ** | IP 54 | 1), 4), 5) |
| Aspöck | ASS1, doppelter Boden ** | IP 54 | 1), 4), 5) |
| Aspöck | Schmitz Vorderwandverteiler **** | IP 54 | 1), 2), 3) |
| Aspöck | Front Verteiler mit Verschluss-kappen für ISO1185 und ISO 3731 ** | IP 54 | 1), 2), 5) |
| Aspöck | Smartlink Supersealstecker **<br>Smartlink Deutschstecker ** | IP 6K9K | 1), 6) |

### 4.4 Fortsetzung (Anschlusskästen und Steckereinsätze / *4.4 Continued (Junction boxes and connector inserts)*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Aspöck | Haldex LWS/ Smartlink ** | IP 6K9K | 1), 6) |
| Aspöck | Heckverteiler/ rear junction box** | IP 6K9K | 1), 6) |
| Aspöck | Bajonett Einsätze / bayonet inserts | IP 6K9K | 1), 6) |
| Aspöck | Smartlink Potting big / small ** | IP 6K9K | 1), 6) |
| Aspöck | MKO junction box | IP 6K9K | 1), 6) |

### 4.5 Bremsbelagverschleißanzeiger mit Auswerteeinheit / *4.5 Brake pad wear control system*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ / *type* | Schutzart / *protection degree* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|
| Aspöck | BBVA | IP 6K9K | 1), 2), 3) |
| Aspöck | Opticontrol | IP 6K9K | 1), 2), 3) |
| Haldex | LWS | IP 6K9K | 1), 3) |

### 4.6 Rückfahrhilfen und Sonderzubehör / *4.6 Back up aids and special equipment*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ / *type* | Schutzart / *protection degree* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|
| Aspöck | RDC-Sensor | IP 69K | 1), 3) |
| Aspöck | Rückfahrbeeper | IP 68 | 1), 5) |
| Schneider Electric | Schalter, Druckschalter inkl. PG | IP 65 | 1), 7) |
| Aspöck | Electronic splice box low / high ** | IP 6K9K | 1), 6) |
| RDC 2.0 | Sensor ** | IP 6K9K | 1), 6), 9) |

### 4.7 Reifendruckkontrollsystem RDKS / *4.7 Tyre pressure monitoring system TPMS*

| Hersteller / *manufacturer* | Typ / *type* | Schutzart / *protection degree* | Eignungsnachweis / *qualification proof* |
|---|---|---|---|
| Aspöck | Sensor | Montage im Radinneren | *mounted inside of the tyre* |
| Aspöck | TPMS eRx | IP 6K9K | 1), 8) |
| Aspöck | TPMS MaxRx18 | IP 6K9K | 1), 8) |

### 4.8 Kabelsätze anderer Hersteller / *4.8 Cable harnesses from other manufacturers*

| Hersteller / manufacturer | Typ / type | Schutzart / protection degree | Eignungsnachweis / qualification proof |
|---|---|---|---|
| ZF Commercial Vehicle Control Systems | Cable with socket 449 60(7)8 XXX 0 | IP 6K 7 / IP 6K 6K / IP 6K 9K* | TÜH TB 2020 - 139.00 |
| ZF Commercial Vehicle Control Systems | Cable with socket 449 437 XXX 0<br>449 911 XXX 0<br>449 906 XXX 0 | IP 6K 6K / IP 6K 9K* | TÜH TB 2021 - 082.00 |
| ZF Commercial Vehicle Control Systems | Cable with socket 449 437 XXX 0 | IP 6K9K* | TÜH TB 2007 - 019.06 |

### 4.8 Fortsetzung (Kabelsätze anderer Hersteller) / *4.8 Continued (Cable harnesses from other manufacturers)*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Knorr-Bremse Systeme für Nutzfahrzeuge GmbH | Connecting cable K022272, K022279 | IP6K9K* | G1E10001-02 |
| Haldex Brake Products LTD. | Connecting cable 844 561 xxx (844 531 xxx) | IP 59* | 143.004.21 |
| Haldex Brake Products LTD. | Connecting cable 814 037 xxx | IP 67* | 08-00317-CC-MHG-15 (Cable similar to Aspöck LWS) |

*degree of protection (in connection with manufacturer EBS/device socket)

### 4.15. Erläuterungen Eignungsnachweise / *4.15 Explanation qualification proofss*

Erläuterungen Eignungsnachweis
1) Temperaturmessung Labor Aspöck
2) Stoßprüfung TÜV SÜD ProductService
3) IP-Prüfung TÜV SÜD ProductService
4) IP-Prüfung Prüf- und Versuchsanstalt der Elektrizitätswerke Österreichs
5) IP-Prüfung TÜV Österreich
6) IP-Prüfung FAKT Italien
7) Datenblatt Schneider Electric
8) UKAS Testing
9) IP-Prüfung SGS China

*Explanation qualification proof*
*1) Temperature measuring laboratory Aspöck*
*2) Push test TÜV SÜD ProductService*
*3) IP-test TÜV SÜD ProductService*
*4) IP-test, test institution of the power stations of Austria*
*5) IP-test TÜV Austria*
*6) IP-test FAKT Italy*
*7) Datasheet Schneider Electric*
*8) UKAS Testing*
*9) IP-Prüfung SGS China*

****** Geschützter Anbau erforderlich, Bauteil darf den Fahrzeugumriss nicht begrenzen (z.B. Einbau in den Unterfahrschutz oder geschützt durch ein Lampenblech), auch kein Anbau z.B. im Spritzbereich der Räder (Steinschlag).

****** *protected installation necessary, component must not limit the vehicle frame (e.g. mounting inside the bumper or protected through a lamp sheet), also no assembling, for example in the spattering area from the wheels.*

## 5 Beurteilung entsprechend den Anforderungen des ADR / *5 Evaluation to requirements of ADR*

Zur Beurteilung der Eignung lagen die Prüfberichte / Eignungsnachweise (s.o.) vor. Zugrunde gelegt wurden die Zertifizierungen nach ISO 9001:2015 und ISO 14001:2015.

*The test-reports / qualification proofs were shown. Bases were also the certificates according to ISO 9001:2015 and ISO 14001:2015.*

### 5.1 Leitungen / *5.1 Cables*

**Leiter ausreichend bemessen** / ***Size of conductors shall be large enough***

Die Aderleitungen erfüllen die Anforderungen der ISO 6722-1:2011, die Mantelleitungen die der ISO 14572:2011

*The cables meet the requirements of ISO 6722-1:2011, and the sheated cables the ISO 14572:2011*

**Leiter in geeigneter Weise isoliert**

Es werden übliche Isolationsmaterialien wie PVC oder PUR verwendet. Die Leiterklasse A (85°C) wird mindestens erfüllt.

***Conductors adequately insulated***

*It is used usual isolation materials like PVC or PUR. The cable class A (85°C) is at least fulfilled.*

**Gegen Stoß, Abnützen, Scheuern geschützt**

Die Abriebfestigkeit wurde mit dem Nadelabriebtest nachgewiesen. Nach 1000 Zyklen verblieben mehr als 66% Restwanddicke. Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

***Protected against impact, chafing and heat***

*The resistance to abrasion was proofed per scrape test. After 1000 cycles the remaining sheath thickness was bigger than 66%. These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.*

**Leitungen ausreichend geschützt:**
Geprüft für den Bereich „external“ - zum Beispiel hinsichtlich Temperaturbereich und Flüssigkeits-Resistenz entsprechend den Anforderungen der ISO 16750-4 und ISO 16750-5.

***Conductors sufficiently protected:***
*Tested for the external area – i.e. according temperature range and fluid compatibility in line to the requirements of ISO 16750-4 and ISO 16750-5.*

## 5.2 Elektrische Steckverbindungen

Die Steckverbindungen für betriebsmäßig nicht zu trennende Leitungsverbindungen entsprechen bzw. sind ähnlich den Anforderungen einschlägiger Normen.
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

## *5.2 Electrical plug connectors*

*The plug connectors for connections of cables not to cut off during normal use meet or are similar to the requirements of belonging standards.*
*These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00are fulfilled.*

## 5.3 Elektrische Anschlussverbindungen zwischen Kraftfahrzeugen und Anhängern

Die Steckverbindungen für Anhängerverbindungsleitungen entsprechen den Anforderungen der Normen ISO 12098:2020, ISO 7637-1:2023, EN 15207:2014 und ISO 25981:2020.
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

## *5.3 Electrical plug connections between motor vehicles and trailers*

*The plug connectors for trailer connection pipes meet the requirements of the standards ISO 12098:2020, ISO 7637-1:2023, EN 15207:2014 and ISO 25981:2020.*

*These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.*

## 5.4 Anschlusskästen und Steckereinsätze

Die Anschlusskästen erfüllen mindestens die Schutzart IP 54. Anschlüsse sind gegen Selbstlockern geschützt. Die Gehäuse sind gegen mechanische Beschädigungen durch ihre Bauart geschützt bzw. sind geschützt anzubauen (Kennzeichen**).
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

## *5.4 Junction boxes and connector inserts*

*The junction boxes have at least the protection degree IP54. The connections must be protected against self-loose. The boxes are protected against mechanic damages through their construction type or must be installed protectedly (number plate**).*
*These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.*

### 5.5 Bremsbelagverschleißanzeiger mit Auswerteeinheit

Diese Teile erfüllen die Schutzart IP 6K9K. Anschlüsse sind gegen Selbstlockern geschützt. Die Gehäuse sind gegen mechanische Beschädigungen durch ihre Bauart geschützt.
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

### *5.5 Break pad wear control system*

*These parts have at least the protection degree IP6K9K. The connections aret be protected against self-loose. The boxes are protected against mechanic damages through their construction type.*
*These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.*

### 5.6 Rückfahrhilfen und Sonderzubehör

Diese Teile erfüllen mindestens die Schutzart IP 68. Die Anschlüsse sind gegen Selbstlockern geschützt.
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

### *5.6 Back up aids and special equipment*

*These parts have at minimum the protection degree IP68. The connections are protected against self-loose.*
*These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.*

### 5.7 Reifendruckkontrollsystem RDKS

Die Verstärker und Empfänger erfüllen die Schutzart IP 6K9K und DIN EN 60 529:2014 Die Anschlüsse sind gegen Selbstlockern geschützt. Die Sensoren sind in den Rädern eingebaut. Gemäß AK GGF 23-01rev1 ist damit die Schutzfunktion gemäß EN 60 079-0:2018 (Ex-Schutz) erfüllt.
Diese Anforderungen des ADR 2025/ der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

### 5.7 *Tyre pressure monitoring system TPMS*

*The amplifier and the receiver confirm to the protection degree IP6K9K and DIN EN 60 529:2014 . The connections are protected against self-loose. The sensors are mounted internal the wheels. According to the AK GGF 23-01rev1 the protection function according to EN 60 079-0:2018 (EX-Protection) is herewith fulfilled.*
*These requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled*

### 5.8 Kabelsätze anderer Hersteller

Diese Teile sind geprüft und zertifiziert durch technische Dienste, welche für diese Prüfungen zugelassen sind.
Diese Anforderungen des ADR 2025 / der ECE R105.07/00 werden erfüllt.

### 5.7 Cable harnesses from other manufacturers

*These parts are tested and certified by technical services, which are accredited for this work.*
*So the requirements of ADR 2025 / ECE R105.07/00 are fulfilled.*

## 6 Zusammenfassung

Der beschriebene Komplettinstallationssatz mit den aufgeführten Bauteilen entspricht bei Beachtung der Auflagen für den Anbau den Anforderungen des ADR 2025 und den Anforderungen der ECE R105.07/00 für den Einsatz in Fahrzeugen der Typen AT, FL, EX/II und EX/III, ausgenommen in Zone 0 und Zone 1, in einem Temperaturbereich von -40°C bis +85/+50°C, ausgenommen für den Kühlraum von Fahrzeugen nach Sondervorschrift V8, Nr. 3, R3 und R5.

## *6 Summary*

*The described complete installation kit with the quoted components meets under consideration of the imposts for the installation, the requirements of ADR 2025 and of ECE R105.07/00 for the insert in vehicles of the types AT, FL, EX/II and EX/III, except in zone 0 and zone 1, in a temperature range from -40°C up to +85/+50°C, excepted the cooling chamber of vehicles according special provision V8, para 3, R3 and R5.*

## 7 Gültigkeit des Prüfberichts

**7.1** Die Gültigkeit dieses Prüfberichts erlischt am **31.05.2029**

**7.2** Die Gültigkeit dieses Prüfberichts erlischt außerdem
a) bei Änderung der zugrunde liegenden maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften;
b) bei technischen Änderungen des im Prüfbericht beschriebenen Teils (es sind hier nur solche Änderungen gemeint, die Einfluss auf Daten und Werte oder technische Eigenschaften im Hinblick auf den Inhalt des Prüfberichts haben)

**7.3** Bei beabsichtigten technischen Änderungen oder Änderungen der maßgeblichen gesetzlichen Vorschriften ist ein Antrag auf Erstellung eines Nachtrags zum Prüfbericht zu stellen.

## *7 Validity of the test report*

***7.1*** *The validity of this test report expires at* ***2029-05-31***

***7.2*** *The validity of this test report also expires:*

*a) by change of the underlying operative legal regulations,*
*b) by changes at the part, described in the test report, (only such changes, which influence the data's, values or the technical characteristics due to the contents of the test report.)*

***7.3*** *You have to bring forward a motion to make a supplement to the test report, if you undertake intended technical changes or changes of the operative legal regulations are done.*



München, 24.07.2026

Dipl.-Ing. Jürgen Westphäling

**Anlagen**

1 Liste der Änderungen

Prinzipskizzen der Bauteile des Komplett-Installationssatzes

***Appendices***

*1 List of modifications*

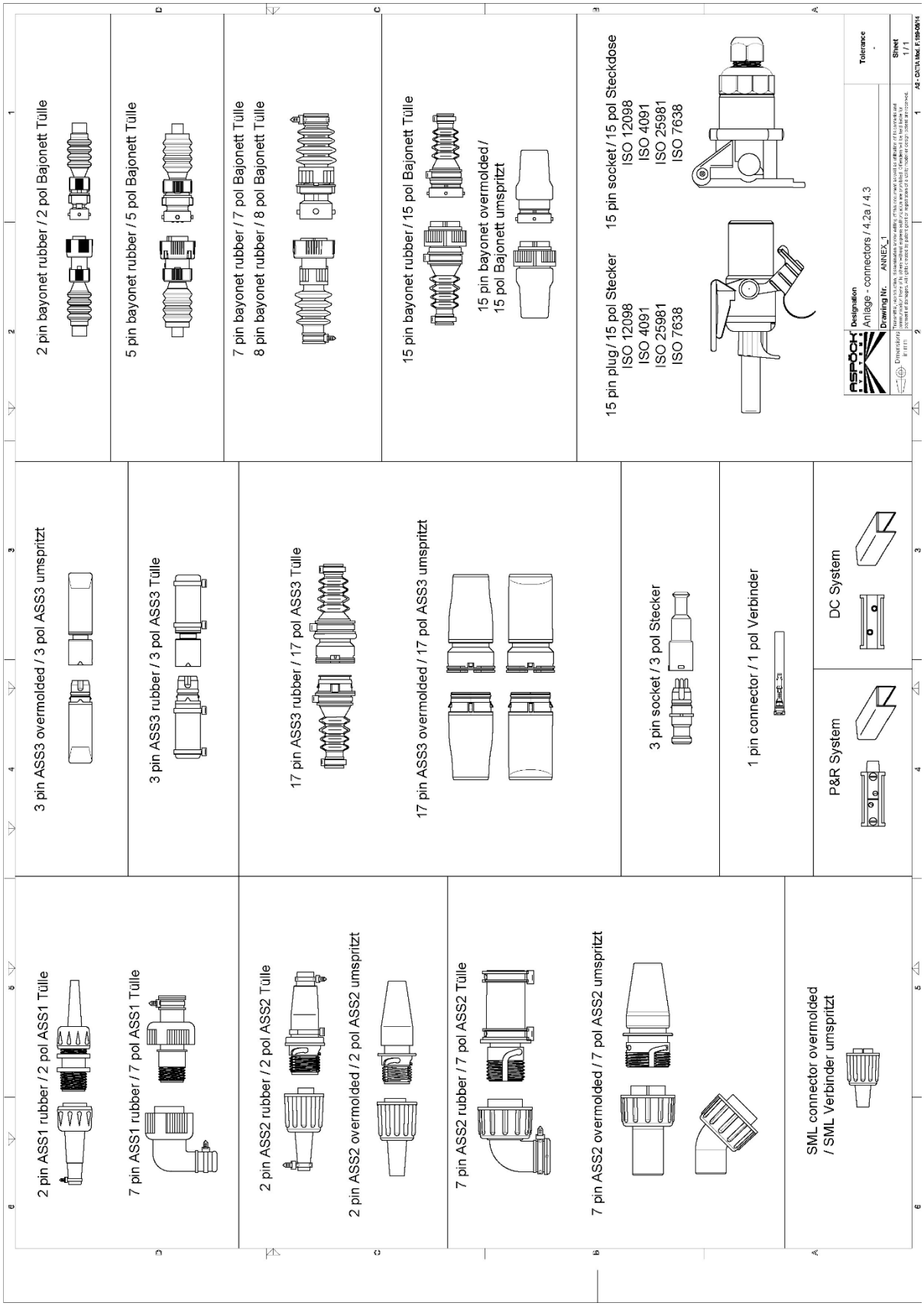
*Drawing of components of complete installation kit*

Anlage 1 / *appendix 1*

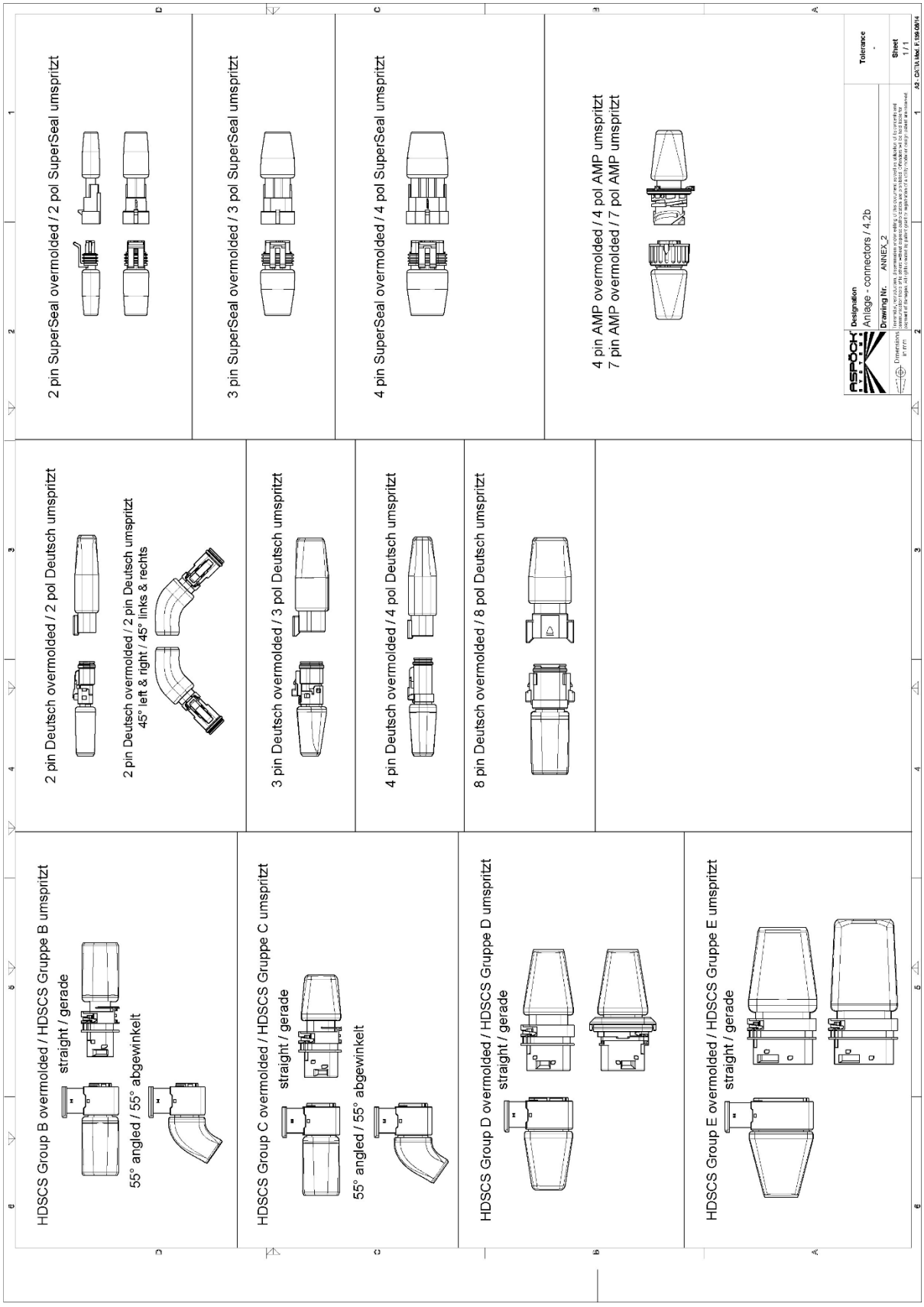
| **Datum / *date*** | **Nr / *no.*** | **Änderungen / *modifications*** | **Blatt / *page*** | **Ziffer / *no.*** |
|---|---|---|---|---|
| 12.04.2024 | 0 | Grundprüfbericht / *First test report* | | |
| 01.07.2026 | 1 | Update 3 Prüfgrundlagen<br>Ergänzung<br>Ergänzung<br>Ergänzung Zeichnung zu 4.6 | S.1<br>S.4<br>S.5<br>S.15 | 3<br>4.6<br>4.15 |
| 24.07.2026 | 2 | Ergänzung<br>Ergänzung<br>Ergänzung<br>Ergänzung<br>Ergänzung Zeichnung zu 4.2a und 4.3<br>Ergänzung Zeichnung zu 4.2b<br>Ergänzung Zeichnung zu 4.4c, 4.5, 4.6 und 4.7 | S.2<br>S.3<br>S.3<br>S.4<br>S.10<br>S.11<br>S.14 | 4.1<br>4.2<br>4.3<br>4.4 |

# Zusammenstellung der ADR Bauteile

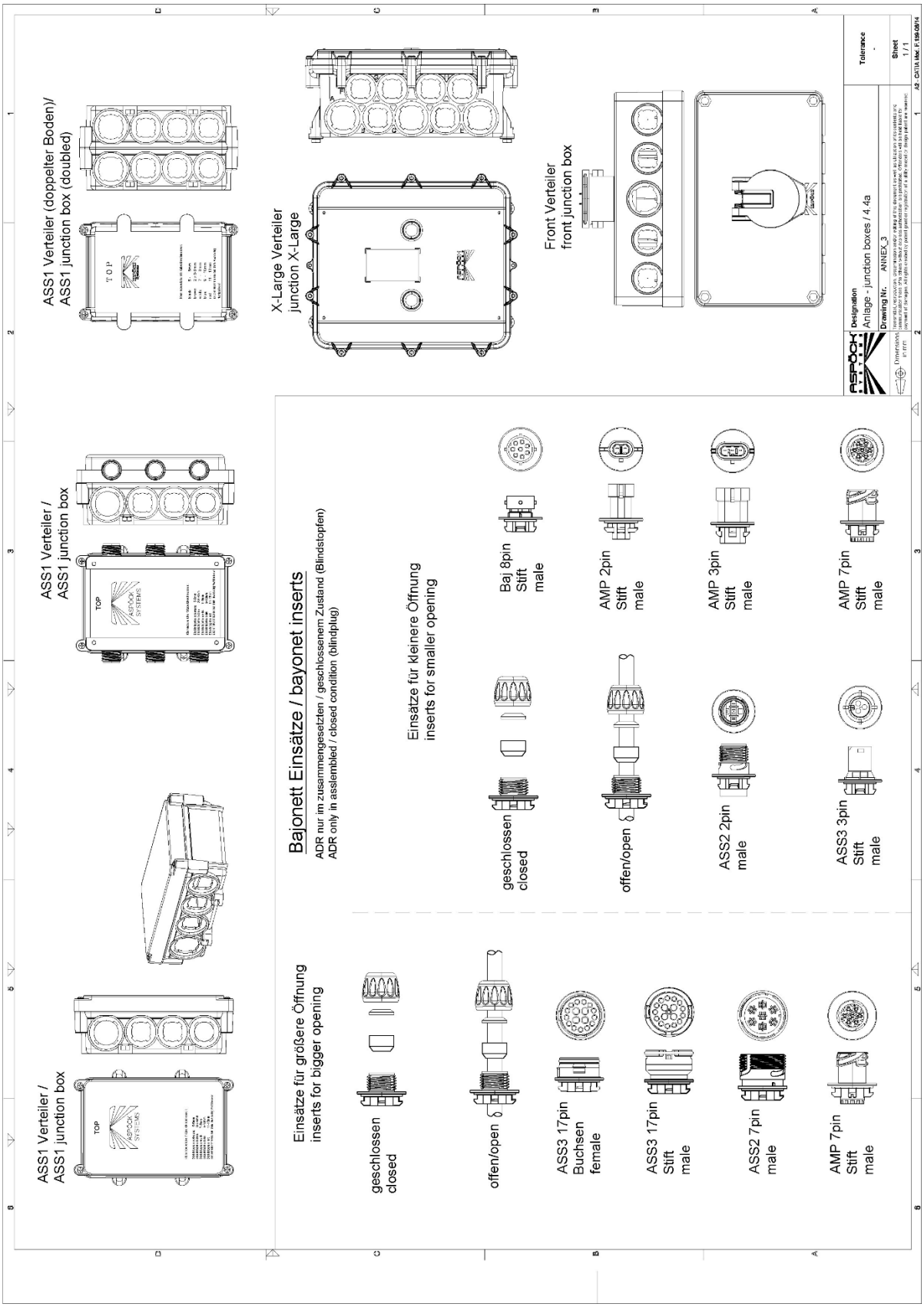
1) Ergänzung zu 4.2a und 4.3 / Addition to 4.2a and 4.3



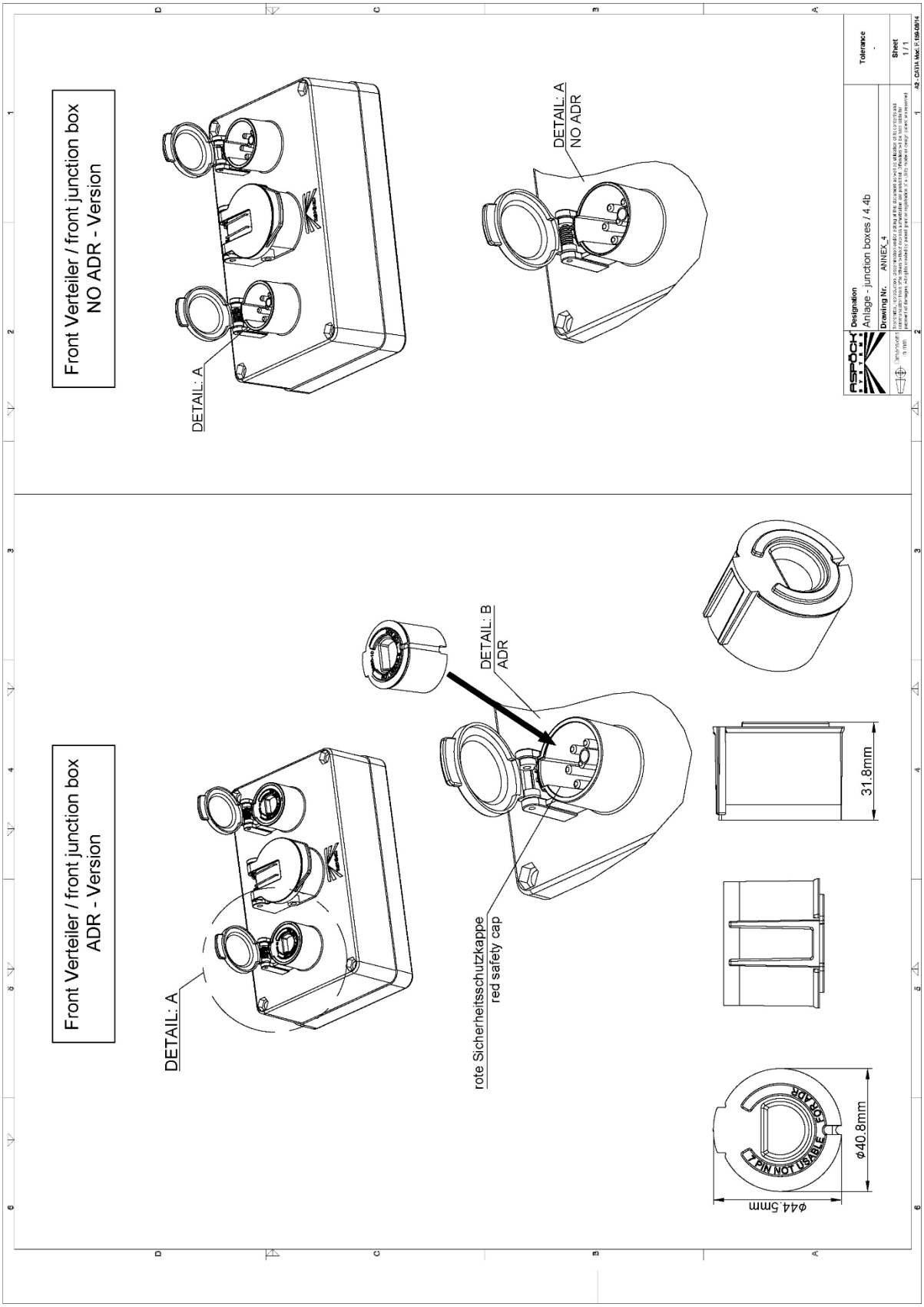
2) Ergänzung zu 4.2b / Addition to 4.2b



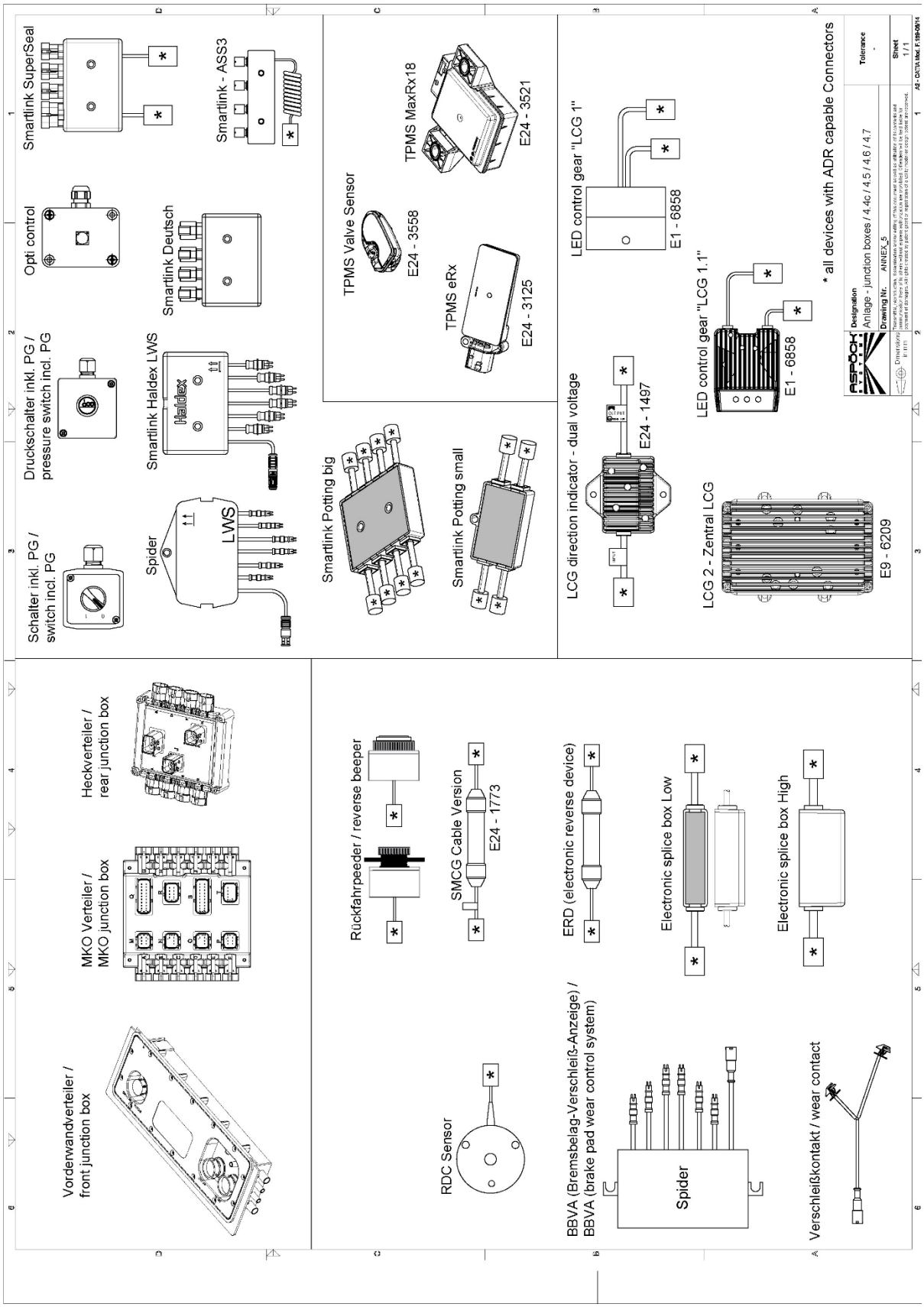
3) Ergänzung zu 4.4a / Addition to 4.4a



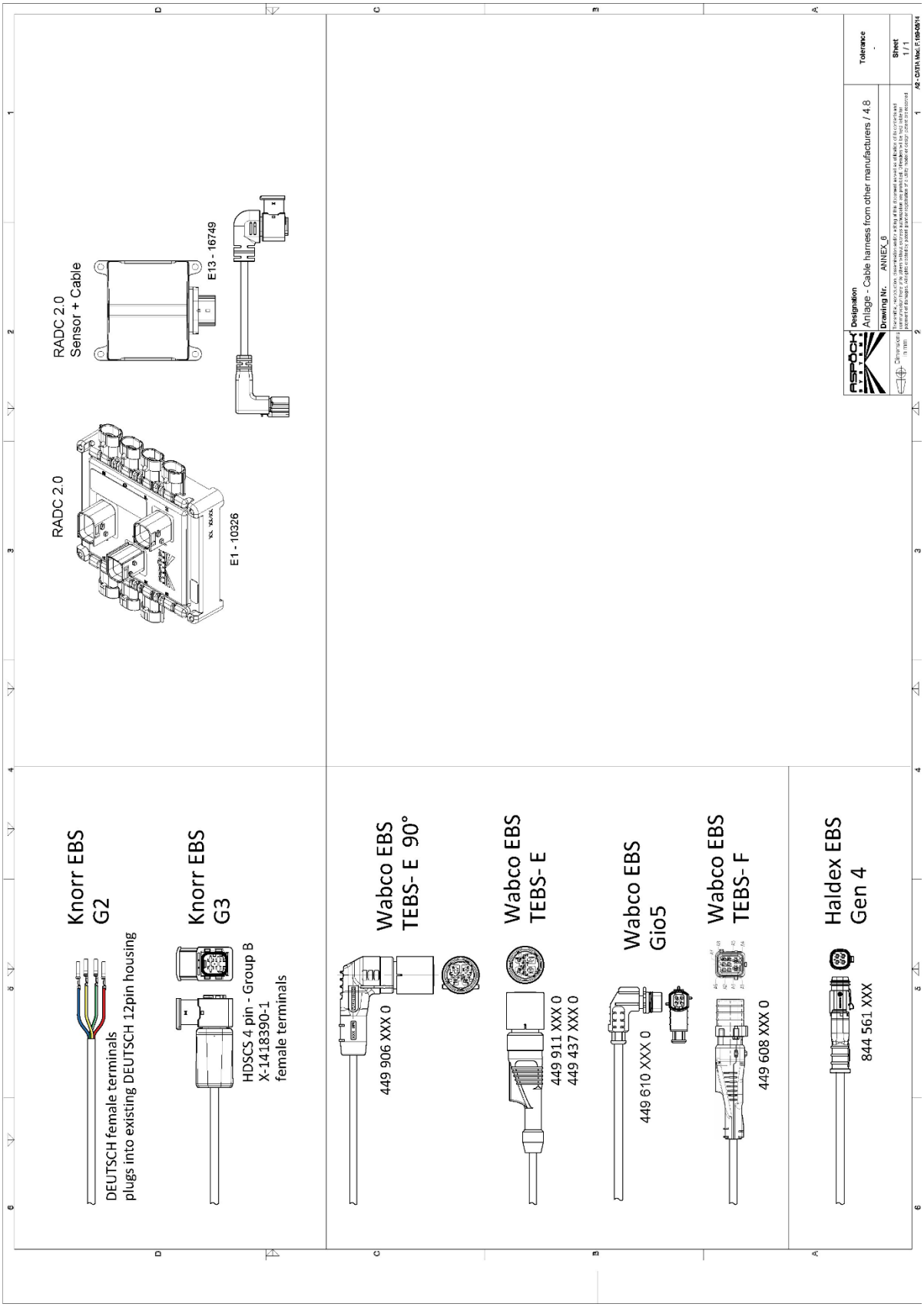
4) Ergänzung zu 4.4b / Addition to 4.4b



5) Ergänzung zu 4.4c, 4.5, 4.6 und 4.7 / Addition to 4.4c, 4.5, 4.6 and 4.7



6) Ergänzung zu 4.8 / Addition to 4.8




end